



Fünffach kombinierte Tischlereimaschine

Typ: Rekord III

Quintuple Combined Joiner's Machine

Machine de menuiserie combinée cinq fois

Máquina universal de labrar madera, de quintuple combinación

Auf diesem Modell können folgende Arbeiten ausgeführt werden:

1. Die Kreissäge für Abkürz-, Abläng- und Besäumarbeiten, Leistschneiden.
2. Die Fräse für das Fräsen verschiedener Profile, auch Tür- und Fensterprofile, Fußleistenprofile, Wetterschenkel, Nut und Spund an Fußbodenbrettern, Abplattfräsungen, Fügefräsung, Falzfräsung, Kehlfräsung, Zapfen- und Schlitzfräsung usw.
3. Die Langlochbohrvorrichtung für das Bohren von Langlöchern (Zapfenlöcher usw.), Binderlöchern, Versenklöchern usw.
4. Die Abrichte für Abricht- und Fügearbeiten.
5. Die Dickenhobelmaschine für Hobelarbeit auf bestimmte Stärke.

This machine permits of the following operations:

1. with the circular saw: cutting-off, cutting to length, edging, lath cutting;
2. with the shaper: cutting of various profiles, including door and sash profiles, floor edge profiles, cross bars, grooving and tonguing of floor boards, panel raising, jointing, rabbeting, edge moulding, tenoning etc.;
3. with mortiser: all sorts of mortises;
4. with jointer: jointing and dressing;
5. with surfacer: planing of stock to thickness required.

Ce model rend possible les travaux suivants:

1. Les travaux de raccourcissement, de mise à longueur et de rognage et à couper des moulures par la scie circulaire.
2. Les travaux de fraisage des profils différents et aussi des profils de porte et de fenêtre; des profils des barres pour les pieds et des jets d'eau; rainure et languette aux planches de plancher, de fraisage à aplanir, à joints, à feuillures, à cannelures, à queue et à rainer etc. par la fraise.
3. Les travaux de percer des trous longs (des mortaises etc., par la tarière), des trous de ferme (de toit), des trous coniques (de noyage) etc. par le dispositif de perçage à trous oblongs.
4. Les travaux de dressage et à joints par le dispositif à dresser.
5. Les travaux de rabotage de bois de l'épaisseur exigée par la machine à raboter d'épaisseur.

Este modelo lleva dispositivos para ejecutar los trabajos siguientes:

1. Sierra circular para recortar, tronzar, cantear y cortar listones.
2. Fresa para labrar diferentes perfiles, inclusive los de puertas, ventanas y molduras, cantos protectores, machihembrados en tablas para suelos, fresados de aplanar, ensambladuras, juntas, acanalados, espigas, hendiduras, etc.
3. El aparato de cajear que permite taladrar mortajas oblongas (agujeros de espigas, etc.), agujeros en armaduras y para embutidos, etc.
4. La planeadora para trabajos de aplanar y ensamblar.
5. La reguesadora para trabajos de acepillar a cierto espesor.

Tisch der Kreissäge und Fräse - Saw and shaper table size - Table de la scie circulaire et de la fraise - Mesa de la sierra circular y de la fresa

750 x 160 mm

Schnitthöhe der Säge etwa - Cutting height of saw about - Hauteur de la coupe de scie environ - Profundidad de corte de la sierra aprox.

110 mm

Kreissägeblattdurchmesser bis - Diameter of saw blade up to - Diamètre de la lame de la scie circulaire jusqu'à - Diámetro máximo de la sierra circular

350 mm

Frässpindel-Durchmesser - Diameters of shaping spindle - Diamètre de l'arbre porte-fraise - Diámetro del mandril portafresas

16 und - and - et - y
25 mm

Tischlänge der Abrichtobelmaschine - Length of jointing table - Longueur de la table de la machine à dégauchir - Largo de mesa de la planeadora

1555 mm

Hobelbreite · Planing width · Largeur de rabotage · Ancho de acepillar	300 mm
Hobelhöhe · Planing height · Hauteur de rabotage · Alto de acepillar	100 mm
Tisch der Langlochbohrmaschine · Mortiser table · Table de la machine à percer des trous longs · Mesa de la máquina de cajejar	400 x 180 mm
Bohrtiefe etwa · Mortising depth about · Profondeur de forage environ · Profundidad de taladro, aprox.	140 mm
Bohrlänge etwa · Mortising length about · Longueur de forage environ · Largo de las agujeros oblongos, aprox.	180 mm
Höhenverstellung etwa · Vertical adjustment about · Déplacement vertical environ · Variación de la altura, aprox.	150 mm
Bohrfutter spannend · Capacity of mortiser chuck · Porte-foret serrant · Portabrocas, alcance de boca	0-16 mm
Kraftbedarf · Power required · Force requise · Fuerza motriz necesaria	2,5-3 PS - H.P - C.V. - HP
Nettogewicht etwa · Net weight about · Poids net environ · Peso neto aprox.	580 kg
Bruttogewicht etwa · Gross weight about · Poids brut environ · Peso bruto aprox.	700 kg
Platzbedarf · Floor space · Encombrement · Espacio necesario	1000 x 900 mm